

2013年5月24日

日航関西エアカーゴ・システム株式会社

CSAFE GLOBAL, LLC(CSAFE 社)のサービスセンター業務を受託

弊社では、米国連邦航空局(FAA)の認証を持つ世界で唯一の温度管理コンテナの製造会社であるシーセーフ社(CSAFE GLOBAL, LLC、本社米国オハイオ州デートン)との間でサービスセンター業務に関する受委託契約を締結し、関西国際空港地区での同社温度管理コンテナの保管・貸出・回収事業を開始しました。

シーセーフ社の温度管理コンテナは、温調装置を備え -30°C から $+49^{\circ}\text{C}$ の外気温下であっても $+4^{\circ}\text{C}$ ～ $+25^{\circ}\text{C}$ の設定温度($\pm 2^{\circ}\text{C}$)を約100時間保持できるRKNコンテナタイプの「AcuTemp RKN」と、新しく導入された $+2^{\circ}\text{C}$ ～ $+30^{\circ}\text{C}$ の温度設定が可能で、130 リットルの容量を持つばら積み対応の「AcuTemp SVS」の2機種があります。同社のコンテナは、米国製なので日本の通常電源(100V)コンセントで充電可能、ユーザーフレンドリーに設計された操作盤で温度設定や管理データのダウンロードも簡単に操作することができるものです。

弊社は、伊丹時代から38年にわたって培ったノウハウと実績をベースに、関西空港最大の定温・保冷スペース(765 m²)を有する「KIX クールチェーン」の上屋会社として、近年ますます緻密化する医薬、バイオ関連貨物などのクールチェーン輸送ニーズにも的確に対応してきていきます。

(参考)HP for CSAFE GLOBAL, LLC

<http://www.csafellc.com/products-services>

以上



(Translation)

May 24, 2013

JAL Kansai Aircargo System Co.,Ltd(JALKAS)

Starting CSAFE Service Center Business at KIX

Under Service Center Agreement with CSAFE GLOBAL, LLC(CSAFE, Dayton OH, U.S.A.), JALKAS is to start Storage, Delivery/Acceptance services for its Temperature-controlled Containers, which are the first and only FAA approved containers, at Kansai International Airport.

CSAFE Global has two types of Temperature-controlled Containers, one is the CSafe RKN which can keep the temperature ($\pm 2^{\circ}\text{C}$) between 4°C and 25°C for maximum 100 hours and maintains selected set points in ambient conditions from -30°C to 49°C . A smaller 30 liter capacity, the CSafe SVS, can be set between 2°C and 30°C . The Containers are made in U.S.A. so that normal 100V consent can be used for recharging batteries as well as being easy to set up the temperature required and to download Data with user friendly designed Control Panel.

JALKAS will strive for the best to meet the diversified requirements in Cool-chain transportation for Medical or Biological shipment as Warehouse Operator having the biggest Temperature –controlled rooms (total 765 m^2) in 「KIX COOL CHAIN」 .

(FYI) HP for CSAFE GLOBAL, LLC

<http://www.csafellc.com/products-services>

